



Мы, парламентарии со всей Европы, обращаемся к вам как представители народа Европы.

С 2020 года мы с пристальным вниманием следим за массовым лишением свободы в Беларуси людей, которые реализовывали свое основное право человека на протест против нечестных выборов и полицейского насилия. Мы видим притеснения и оскорбления людей, выражающих свои политические взгляды и лишенных свободы совести и слова. Мы являемся свидетелями разрушения гражданского общества, пытающегося защищать права человека и помогать жертвам несправедливого обращения. Вместе с народом Европы, который мы представляем, мы с тревогой наблюдали за тюремным заключением мирных демонстрантов.

Мы знаем о нарушениях в основных правах, в которых отказывают политзаключенным в белорусских следственных изоляторах, тюрьмах и колониях. Мы знаем, что задержанных помещают в переполненные помещения без надлежащей одежды, средств личной гигиены и постельных принадлежностей. Мы знаем, что заключенным отказывают в получении писем и посылок, во встречах с их семьями и в доступе к надлежащему юридическому представительству. Мы знаем, что заключенным, нуждающимся в медицинской помощи, часто отказывают в доступе к врачам и необходимым лекарствам, а политических заключенных отправляют в карцеры для оказания на них давления из-за их политических взглядов.

Как член Организации Объединенных Наций Беларусь подписала множество договоров, закрепляющих эти права, например, «Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство человека обращения и наказания». Как руководители пенитенциарных учреждений в Беларуси, вы несете ответственность за обращение с заключенными, находящимися под вашей опекой, и за соблюдение этих международных обязательств.

Как парламентарии, ратующие за свободу и справедливость, мы призываем к незамедлительному освобождению всех политических заключенных в Беларуси. Мы также призываем вас прекратить эти злоупотребления и нарушения прав заключенных во всех ваших местах содержания под стражей. Бесчеловечное обращение с вашими заключенными, о котором мы так часто слышим и знаем, неприемлемо.

Мы продолжим внимательно следить за Беларусью и следить за обращением с политзаключенными. Мы надеемся на ваше соблюдение договоров.

Мы, нижеподписавшиеся,



We, parliamentarians from across Europe, are writing to you representing the many peoples of Europe.

Since 2020 we have been closely watching Belarus's mass imprisonment of people who exercised their basic human right to protest against unfair elections and police violence. We see the oppression and abuses of people who express their political views and are denied freedom of conscience and speech. We witness the destruction of civil society, that tries to defend human rights and help the victims of unjust treatment. Along with the people of Europe, who we represent, we have watched with dismay at peaceful protestors' imprisonment.

We are aware of the abuses and basic rights that are denied political prisoners in Belarusian prisons. We know that detainees are put into crowded rooms without adequate clothes and sheets. We know that prisoners are denied their letters and parcels, denied meetings with their families and denied access to proper legal representation. We know that prisoners who require medical treatment are often denied access to doctors and the medication they require and that political prisoners are sent to punishment cells to put pressure on them because of their political views.

As a member of the United Nations, Belarus has agreed to many treaties that commit to these rights, for example, "The Convention against Torture and Other Cruel Inhuman or Degrading Treatment or Punishment". As the authorities over penitentiary institutions in Belarus, you are responsible for the treatment of the prisoners under your care, and responsible for complying with these international commitments.

As parliamentarians who are passionate about freedom and justice, we call for the immediate release of all political prisoners in Belarus. We also call on you to stop these violations and abuses of the rights of the prisoners in all your detention facilities. The inhumane treatment of your prisoners that we hear about so frequently is unacceptable.

We will continue to watch Belarus closely and monitor the treatment of political prisoners. We hope for your compliance with the Treaties.

Signed by all those below,

Австрийский Парламент



Ева Ернст-Джиджик
Заместитель Председателя Партии Зелёных

Ewa Ernst-Dziedzic
Deputy Chair of the Green Party

Гудрун Куглер
Вице-Председатель Комитета по Правам
Человека

Gudrun Kugler
Vice-chair of the Human Rights Committee

Хелмут Брандстаттер

Helmut Brandstätter

Стефани Криспер

Stephanie Krisper

Австрийские Члены Европейского Парламента



Ханнес Хайде

Hannes Heide

Лукас Мандл

Lukas Mandl

Томас Вайтц

Thomas Waitz

Парламент Великобритании



Баронесса Кроли
Палата Лордов

Baroness Crawley
House of Lords

Баронесса Хелена Кеннеди
Королевский Советник
Палата Лордов

Baroness Helena Kennedy Q.C.
House of Lords

Баронесса Масси Дарвена
Палата Лордов

Baroness Massey of Darwen
House of Lords

Баронесса Ритчи Даунпатрика
Палата Лордов

Baroness Ritchie of Downpatrick
House of Lords

Брендан О'Хара
Представитель по Международным Правам
Человека от Шотландской Национальной
Партии

Brendan O'Hara
Scottish National Party Spokesperson on International
Human Rights

Джон Хауел
Член Парламента

John Howell
MP

Лорд Балф
Палата Лордов

Lord Balfe
House of Lords

Лорд Бленкатра
Палата Лордов

Lord Blencathra
House of Lords

Лорд Алтон Ливерпуля
Палата Лордов

Lord Alton of Liverpool
House of Lords

Лорд Фоулкс Кумнока
Палата Лордов

Lord Foulkes of Cumnock
House of Lords

Лорд Руссел Ливерпуля
Палата Лордов

Lord Russell of Liverpool
House of Lords

Мариа Миллер
Член Парламента

Maria Miller
MP

Рэчел Маскелл
Член Парламента

Rachel Maskell
MP

Сэр Эд Дейви
Лидер Либерально-Демократической Партии

Sir Ed Davey
Leader of Liberal Democratic Party

Сэр Тони Ллойд
Председатель Межпартийного Парламентского
Комитета по Беларуси

Sir Tony Lloyd
Chair of the All Party Parliamentary Committee for Belarus

Тониа Антониацци
Член Парламента

Tonia Antoniazzi
MP

Венди Чемберлейн
Заместитель Лидера Шотландских Либеральных
Демократов

Wendy Chamberlain
Deputy Leader of the Scottish Liberal Democrats

Парламент Франции



Александра Луи
Национальное Собрание

Alexandra Louis
National Assembly

Клод Керн
Сенатор

Claude Kern
Senator

Фридрик Пети
Национальное Собрание

Frédéric Petit
National Assembly

Жак Мари
Национальное Собрание

Jacques Maire
National Assembly

Никол Трисс
Национальное Собрание

Nicole Trisse
National Assembly

Немецкий Бундестаг



Агнежка Бруггер
Вице-Председатель Парламентской Группы
Альянс 90/ Зеленые

Agnieszka Brugger
Vice-Chairman of the Parliamentary Group of Alliance
90/The Greens

Александр Мюллер

Alexander Müller

Алоис Райнер

Alois Rainer

Аня Либер

Anja Liebert

Аня Райналтер

Anja Reinalter

Анетте Видманн-Мауц

Annette Widmann-Mauz

Антон Хофрайтер
Председатель Комитета по Вопросам
Европейского Союза в Немецком Бундестаге

Anton Hofreiter
Chairman of the Committee on the Affairs of the European
Union in the German Bundestag

Армин Грау

Armin Grau

Аксел Ехеверрия

Axel Echeverria

Беате Мюллер-Геммеке

Beate Müller-Gemmeke

Беате Вальтер-Розенхаймер

Beate Walter-Rosenheimer

Шантал Копф

Chantal Kopf

Клаудия Мюллер

Claudia Müller

Клаудия Ротх
Государственный Министр Культуры и Медиа
при Федеральной Канцелярии

Claudia Roth
Minister of State for Culture and the Media in the Federal
Chancellery

Дебора Дюринг

Deborah Düring

Доктор Нилс Шмид	Dr Nils Schmid
Фалко Морз	Falko Mohrs
Феликс Банасзак	Felix Banaszak
Филиц Полат	Filiz Polat
Франк Швабе	Frank Schwabe
Франциска Брантнер Государственный Секретарь Парламента по Вопросам Экономики и Защиты Климата	Franziska Brantner Parliamentary State Secretary for Economic Affairs and Climate Protection
Гайд Йенсен Зам-Представителя Парламентской Группы от Свободной Демократической Партии	Gyde Jensen Deputy Chairwoman of the FDP Parliamentary Group
Ханна Стайнмюллер	Hanna Steinmüller
Хуберт Хюппе	Hubert Hüppe
Ямила Шафер	Jamila Schäfer
Юлиан Палке	Julian Pahlke
Йюрген Хардт	Jürgen Hardt
Кай Геринг	Kai Gehring
Катя Кюль Государственный Министр при Министерстве Иностранных Дел	Katja Keul Minister of State at the Ministry of Foreign Affairs
Константин Фон Нотц	Konstantin von Notz
Лиса Бадум	Lisa Badum
Лукас Беннер	Lukas Benner
Марсел Еммерих	Marcel Emmerich
Мария Кляйн-Шмайнк	Maria Klein-Schmeink
Маркус Хюмпфер	Markus Hümpfer
Марлене Шёнбергер	Marlene Schönberger
Макс Лукс	Max Lucks
Мерле Спеллерберг	Merle Spellerberg
Михаел Линк	Michael Link
Норберт Алтенкамп Зам-Председателя Комитета по Правам Человека и по Гуманитарной Помощи	Norbert Altenkamp Deputy Chairman of the Committee on Human Rights and Humanitarian Aid
Найке Славик	Nyke Slawik
Олаф ин дер Беек	Olaf in der Beek
Рената Алт Председатель Комитета по Правам Человека и по Гуманитарной Помощи	Renata Alt Chairwoman of the Committee on Human Rights and Humanitarian Aid
Рикарда Ланг Председатель Партии Альянс 90 / Зелёные	Ricarda Lang Party Chairwoman of Alliance 90/The Greens
Робин Вагенер Представитель по Европейским Дела́м, Альянс 90/ Зелёные	Robin Wagener Spokesperson on European Affairs, Alliance 90/The Greens
Сабине Грютцмахер	Sabine Grützmacher

Сандра Бубендорфен-Лихт
Себастиен Шафер
Стефан Гелбхаар
Свантье Михаелсен
Табея Рёсснер
Тесса Гансерер
Тобиас Бахерле

Sandra Bubendorfer-Licht
Sebastian Schäfer
Stefan Gelbhaar
Swantje Michaelsen
Tabea Rößner
Tessa Ganserer
Tobias Bacherle

Члены Европейского Парламента от Германии



Биргит Сиппель
Делара Буркхардт
Дитмар Костер
Ерик Марквардт
Габи Бишофф
Хелмут Щольц
Член Делегации по Взаимоотношениям с
Беларусью
Михаел Гахлер
Катарина Барлей
Вице-Президент Европейского Парламента
Сабине Верхейен
Председатель Комитета по Культуре и
Образованию
Сергей Лагондинский
Вице- Председатель Комитета по Правовым
Вопросам
Терри Райнтке
Вице-Президент, Зелёные/ Группа EFA,
Европейский Парламент

Birgit Sippel
Delara Burkhardt
Dietmar Köster
Erik Marquardt
Gaby Bischoff
Helmut Scholz
Member of the Delegation for relations with Belarus
Michael Gahler
Katarina Barley
Vice President of European Parliament
Sabine Verheyen
Chair of the Committee on Culture and Education
Sergey Lagondinsky
Vice-Chairman of the Committee on Legal Affairs
Terry Reintke
Vice-President, Greens/EFA Group, European Parliament

Парламент Республики Ирландии



Барри Ворд
Сенатор
Брендан Гриффин
Член Парламента
Брендан Хаулин
Член Парламента, Представитель
Лейбористской Партии по Иностраннным Дела
Катал Берри
Член Парламента
Катал Кроу
Член Парламента
Катерин Ардах
Сенатор

Barry Ward
Senator
Brendan Griffin
T.D.
Brendan Howlin
T.D., Labour Party Spokesperson on Foreign Affairs
Cathal Berry
T.D.
Cathal Crowe
T.D.
Catherine Ardagh
Senator

Чарли Фланаган
Член Парламента, Председатель
Парламентского Комитета по Иностранным
Делам

Денис Нохтен
Член Парламента

Ерин МакГрихан
Сенатор

Гари Ганнон
Член Парламента, Представитель Социал-
Демократической Партии по Иностранным
Делам

Джерард Кроувелл
Сенатор

Ивана Басик
Член Парламента

Джеймс Лолесс
Член Парламента, Председатель
Парламентского Комитета по Юстиции

Дженнифер Карролл МакНилл
Член Парламента

Джим Окаллахан
Член Парламента

Джоу О'Райлли
Зам-Председатель, Ирландский Сенат

Малколм Байрн
Сенатор

Мариан Харкин
Член Парламента

Мари Сири Кирний
Сенатор

Нил Ричмонд
Член Парламента

Ронан Муллен
Сенатор

Шон Хохей
Член Парламента, Представитель Фианна Фейл
Партии по Иностранным Делам

Шон Шерлок
Член Парламента

Тимми Дули
Сенатор

Винсент П. Мартин
Сенатор, Представитель Партии Зелёных по
Иностранным Делам

Charlie Flanagan
T.D. Chair, Parliamentary Committee on Foreign Affairs

Denis Naughten
T.D.

Erin McGreehan
Senator

Gary Gannon
T.D. Social Democratic Party Spokesperson on Foreign
Affairs

Gerard Craughwell
Senator

Ivana Bacik
T.D.

James Lawless
T.D., Chair, Parliamentary Committee on Justice

Jennifer Carroll MacNeill
T.D.

Jim O'Callaghan
T.D.

Joe O'Reilly
Deputy Chair, Irish Senate

Malcolm Byrne
Senator

Marian Harkin
T.D.

Mary Seery Kearney
Senator

Neale Richmond
T.D.

Rónán Mullen
Senator

Seán Haughey
T.D., Fianna Fáil Party Spokesperson on Foreign Affairs

Seán Sherlock
T.D.

Timmy Dooley
Senator

Vincent P. Martin
Senator, Green Party Spokesperson on Foreign Affairs

Члены Европейского Парламента от Республики Ирландии



Барри Андрюс
Билли Келлехер

Barry Andrews
Billy Kelleher

Колм Марки
Дирдри Клун
Францис Фитцджералд
Вице-Председатель Группы Европейская
Народная Партия
Шон Келли

Colm Markey
Deirdre Clune
Frances Fitzgerald
Vice-Chair of the EPP Group
Seán Kelly

Итальянский Парламент



Массимо Унгаро

Massimo Ungaro

Члены Европейского Парламента от Литвы



Раса Юкневичине

Rasa Juknevičienė

Члены Европейского Парламента от Нидерландов



Тийс Рютен

Thijs Reuten

Тинеке Стрик

Tineke Strik

Парламент Польши



Кшиштоф Шмижек

Krzysztof Śmiszek

Михал Шчерба

Michał Szczerba

Члены Европейского Парламента от Польши



Томаш Франковски

Tomasz Frankowski

Радослав Сикорски

Radosław Sikorski

Члены Европейского Парламента от Португалии



Изабел Сантос

Isabel Santos

Румынский Парламент



Иулиан Булай

Iulian Bulai

Парламент Шотландии



Александр Бурнетт
Заместитель Представителя Партии по
Вопросам Культуры, Европы и Международного
Развития

Alexander Burnett
Deputy Party Spokesperson on Culture, Europe and
International Development

Уильям Кидд
Заместитель Организатора Парламентских
Полномочий и Комитета по Правовым
Реформам

Bill Kidd
Deputy Convener of the Delegated Powers and Law Reform
Committee

Лиам МакАртур
Заместитель Председательствующего
Комиссара и Представитель Партии по Дела
Юстиции и Чрезвычайной Климатической
Ситуации

Мерседес Виллалба
Заместитель Представителя Партии по
Биоразнообразию и Окружающей Среде

Пол Свини
Заместитель Представителя Партии по
Вопросам Занятости и Общественного
Финансирования

Уильям Ренни
Представитель по Дела
Общественности,
Экономики и Образования

Liam McArthur
Deputy Presiding Officer and Party Spokesperson on Justice
and Climate Emergency

Mercedes Villalba
Deputy Party Spokesperson for Biodiversity and
Environment

Paul Sweeney
Deputy Party Spokesperson for Employment and Public
Finance

Willie Rennie
Spokesperson for Communities, Economy and Education

Члены Европейского Парламента от Словакии



Мириам Лексманн

Miriam Lexmann

Иван Стефанеч

Ivan Štefanec

Члены Европейского Парламента от Испании



Джорди Сол

Jordi Sole

Шведский Рикстаг



Андерс Остерберг

Anders Österberg

Бьёрн Содер

Björn Söder

Гудрун Нордборг

Gudrun Nordborg

Гулан Авчи

Gulan Avci

Хакан Свеннелинг

Håkan Svenneling

Хелене Бьёрклунд

Heléne Björklund

Йенс Холм

Jens Holm

Лотта Йонссон Форнарве

Lotta Johnsson Fornarve

Ясмине Посио

Yasmine Posio

Федеральная Ассамблея Швейцарии



Барбара Гайси

Barbara Gysi

Веньямин Родуит

Benjamin Roduit

Карло Соммаруга
Президент Комитета по Вопросам Права

Carlo Sommaruga
President of the Legal Affairs Committee

Седрик Вермут
Со-Президент Социал-Демократической Партии
Швейцарии

Cedric Wermuth
Co-President of the Social Democratic Party of Switzerland

Клаудия Фридл

Claudia Friedl

Селин Видмер

Дамиен Коттиер

Президент Свободной Демократической Партии
в Швейцарском Парламенте

Фабиан Молина

Франциска Райсер

Вице-Президент Партии Зелёных Швейцарии

Катарина Прелиц-Хубер

Лоренс Фельманн Рилле

Марианне Штрайфф

Мартина Мунц

Маттеа Мейер

Со-Президент Социал-Демократической Партии
Швейцарии

Николас Вальдер

Вице-Президент Партии Зелёных Швейцарии

Приска Сайлер Граф

Самира Марти

Вице-Президент Социал-Демократической
Группы при Федеральной Ассамблее

Стефаниа Презиосо

Celine Widmer

Damien Cottier

President of the FDP Group in the Swiss Parliament

Fabian Molina

Franziska Ryser

Vice-President of the Green Party of Switzerland

Katharina Prelicz-Huber

Laurence Fehlmann Rielle

Marianne Streiff

Martina Munz

Mattea Meyer

Co-President of the Social Democratic Party of Switzerland

Nicolas Walder

Vice-President of the Green Party of Switzerland

Priska Seiler Graf

Samira Marti

Vice-President of the Social Democratic Group in the Federal
Assembly

Stefania Prezioso